

Transly d.o.o  
Број:  
Датум:  
Београд

## УГОВОР

Галерија слика  
"Сава Шумановић"  
у Шиду 91/226  
Број:  
Датум:  
шид

### НА БАВЦИ АГЕНЦИЈСКИХ УСЛУГА ЗА ПОШЉАВАЊА

Закључен дана 19.02.2024. године између:

1. Галерије слика „Сава Шумановић“ у Шиду, Светог Саве бр. 7 Шид ПИБ 100928914 МБ 08017182, кога заступа Директор Јована Лакић, (у даљем тексту: Наручилац), порески идентификациони број 100928914, матични број 08017182, телефон 022/712-614, с једне стране

и

2. TRANSLY DOO Beograd, са седиштем у Београду ул. Кратохвила Јована бр. 6/2, кога заступа Миљана Урошевић (у даљем тексту: Извршилац), порески идентификациони број: 109744121 матични број: 21234621, број текућег рачуна: 155-409939-92 телефон: 011 256, с друге стране.

#### Члан 1.

Уговорне стране су сагласне да је Наручилац, сходно одредбама Закона о јавним набавкама ("Службени гласник РС", бр. 91/19, 92/23), спровео отворени поступак јавне набавке услуга – Агенцијске услуге запошљавања, бр. ЈН-03/24 и да је после спроведеног поступка доделио уговор Понуђачу за набавку предметних услуга.

#### Члан 2.

Предмет овог уговора је набавка услуга уступања људских ресурса – Ангажовање лица преко агенције за потребе Наручиоца, а према условима и спецификацији дефинисаној Конкурсном документацијом и понудом Понуђача.

Саставни део овог Уговора је понуда Понуђача бр. 250 27.01.2024. године.

#### Члан 3.

Уговор се закључује на износ од **1.173.360,00 динара без ПДВ-а**, односно **1.408.032,00** са ПДВ-ом, на период од 12.месеци или исти престаје да важи утрошком планираних средстава, за једног извршиоца, а почиње да се примењује од **01.03.2024.** године, за послове Координатора организатора сарадње сатуристичким организацијама, са описом послова:

- Организује сарадњу са туристичким организацијама у циљу побољшања посећености Галерије
- Прима према потреби групне и појединачне посете и даје тумачења о поставци

и Сави Шумановићу

- Координира кретање посетилаца кроз изложбени простор и галеријск комплекс
- Врши организацију посете у Спомен кући
- Пружа помоћ приликом свих активности у галерији
- Истражује и предлаже могућности за повезивање програма делатности Галерије са сродним установама, нарочито са туристичким агенцијама и организацијама и у том смислу иницира посете, одржавање семинара, предавања, разговора и сличних догађања
- Координира рад свих учесника у пројектима чији је носилац
- Истражује, предлаже и спроводи видове додатног финансирања програмских активности и осталих потреба Галерије
- Уговара посете са заинтересованим институцијама и протоколарне посете

Цена предметних услуга (у РСД), као и услови плаћања дефинисани су понудом Понуђача:

#### Структура цене

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.
P. бр	Врста услуге	Број: извршил аца	Месечни просек радних сати	Нето цена рада по радном часу	Месечна нето зарађа за извршиоца	Месечна брuto зарађа за извршиоца без ПДВ	Провизиј а понуђача	Укупна месечна цена рада (брuto+prov изија) без ПДВ $9=7+8$	Превоз за долазак и одлазак са посла за 12 месеци (неопрези ви износ) 3.080,00* 12 месеци	Укупна цена рада(брuto+ provизија+тр ошкови превоза) за 12 месеци без ПДВ-а
1	Координатор организатора сарадње са туристичким организацијама – 12 месеци	1	184	326.90	60.151	94.700	0,00	94.700	36.960,00	1.173.360,00
ИЗНОС ПДВ-а										234.672,00
УКУПАН ИЗНОС СА ПДВ										1.408.032,00

Исплату извршених услуга Наручилац ће вршити на текући рачун Понуђача, у року до 45 дана од дана пријема фактуре и достављања доказа Наручиоцу о исплати ангажованих лица: Извод из Појединачне пореске пријаве за порезе и доприносе по одбитку и извод пословне банке Агенције о уплати нето зарада ангажованих лица.

Понуђач је у обавези да се приликом фактурисања позове на број и датум овог уговора. Обавезе које доспевају у наредној 2025. буџетској години биће реализоване највише до износа средстава која ће им за ту намену бити одобрена у тој буџетској години.

#### Члан 4.

У складу са чланом 160. Закона о јавним набавкама („Сл. гласник РС“, бр. 91/19, 92/23), након закључења овог уговора, уговорне стране могу повећати обим предмета набавке без претходног спровођења поступка јавне набавке, с тим да повећање обима предмета набавке мора бити мање од 10% првобитне вредности уговора дефинисане чланом 4. став 1. овог уговора.

У наведеном случају уговорне стране ће закључити анекс овог уговора којим ће регулисати повећање уговорене вредности.

#### Члан 5.

Уговорене цене услуга по радном сату могу се мењати у периоду важења Уговора само уколико услед промене цена рада према одлуци Владе Р. Србије, уговорена нето цена радног сата за наведене послове, и уколико дође до измене евентуалних других законских прописа који регулишу запошљавање и начин обрачунавања припадајућих пореза и доприноса као и накнада зарада.

#### Члан 6.

Наручилац задржава право да у периоду важења уговора, утврђује коначан број запослених за рад на наведеном послу, према потребама организације процеса рада, у зависности од смањења, односно повећања обима одговарајуће врсте посла, а све до укупно уговорене вредности уговора.

Место извршења предметних услуга су објекти и просторије Наручиоца, као и локације на територији општине Шид које одреди Наручилац у току трајања предметног уговора.

Извршиоц мора бити у радном односу, односно Понуђач са извршиоцем склапа уговор о раду на **неодређено време**.

Наручилац се обавезује да Понуђачу достави информације о условима за рад на пословима за које се врши уступање и другим условима рада упоредних запослених код послодавца корисника из члана 2. став 7. Закона о агенцијском запошљавању при закључивању уговора о уступању, као и извод из општег акта и да Понуђача на исти начин обавести о свакој промени наведених услова у најкраћем року.

Понуђач се обавезује да врши све административне послове за пријаву запослених, да обавља све друге административне послове као што су издавања решење о годишњем одмору, плаћеном одсуству, потврде запосленом, отказу уговора о раду и сл.

#### Члан 7.

Понуђач се обавезује да редовно, најкасније до краја месеца за претходни, врши исплату нето зараде ангажованим лицима и уплату припадајућих пореза и доприноса у складу са

законом.

Понуђач је дужан да врши обрачун и исплату зараде, накнаде зараде и накнаде трошкова из члана 2. став 7. Закона о агенцијском запошљавању, а на основу података из Евиденцију о раду и одсуству са рада коју доставља Наручилац о ангажовању лица.

Евиденција из става 1. се састоји од података о присутности лица на раду, ефективно оствареним радним сатима, одсуству са рада и накнаде трошкова из члана 2. став 7. Закона о агенцијском запошљавању, појединачно за сваког уступљеног запосленог у месецу за који се врши обрачун, а исти, након овере од стране овлашћеног представника Наручиоца, представља основ за испостављање фактуре за извршене услуге.

Евиденцију о раду и одсуству са рада доставља Наручилац најкасније до 10.-ог у месецу за претходни месец.

#### **Члан 8.**

У складу са правилником Наручиоца о условима за остваривање права на накнаду трошкова превоза запослених за долазак на рад и одлазак са рада, запосленима се надокнађују трошкови превоза за долазак и одлазак са рада само за дане у којима је долазио на посао, у висини цене превозне карте у јавном саобраћају. Накнада за превоз се исплаћује запосленима у текућем месецу за претходни месец. Промена места становљања након закључења уговора о раду не може да утиче на повећање трошкова превоза које је послодавац дужан да надокнади запосленом у тренутку закључења уговора о раду, без сагласности послодавца.

Путни трошкови не улазе у основицу за обрачун провизије Понуђача.

Наручилац ће износ трошкова превоза ангажованог лица за долазак и одлазак са рада исплатити Понуђачу као посебну ставку фактуре, на основу приложеног списка запослених са местом боравка и припадајућом документацијом.

Трошкови превоза ангажованих лица укључени су у вредност овог Уговора.

#### **Члан 9.**

Зарада и накнада зараде и друга примања уступљеног запосленог се утврђује на основу Закона о раду и Колективног уговора.

У случају судских спорова са Наручиоцем, ангажована лица не остварују право на накнаду судских трошкова од стране наручиоца.

#### **Члан 10.**

Ангажовано лице обављаће послове према опису послова предвиђених општим актом о систематизацији радних места код наручиоца.

Ангажована лица ће наведене послове обављати по распореду рада и радног времена запослених код наручиоца, у пуном радном времену.

Ангажовано лице је дужно да обавља све послове искључиво по упутствима за рад и

инструкцијама које добије од Наручиоца, односно руководилаца организационе целине у оквиру које се обављају послови.

Приликом обављања послова за које је ангажовано, односно лице је дужно да се придржава правила о раду, реду и дисциплини који важе код Наручиоца.

Наручилац се обавезује да ангажованом лицу обезбеди дневни и недељни одмор, и сва друга права под истим условима као и за своје раднике, у складу са законом.

Наручилац је дужан да ангажованом лицу обезбеди мере заштите на раду, опрему и средства у складу са Законом и својим општим актима, ако су такве мере и заштитна средства прописани.

Наручилац је дужан да Понуђачу достави потребне податке из Акта о процени ризика о пословима које обавља уступљени запослени.

За радна места која подразумевају здраствене прегледе, трошкове истих сноси Наручилац.

Понуђач је обавезан да након престанка важења овог Уговора, врати Наручиоцу комплетну опрему и средства за рад са којом су задужена ангажована лица.

### **Члан 11.**

Наручилац може да контролише без најаве у сваком моменту, за време трајања уговора, да ли ангажовано лице врши послове наведене у потребама наручиоца. Контролу рада ангажованог лица вршиће овлашћена лица Наручиоца – директор.

У случају да овлашћена лица Наручиоца утврде да извршиоц несавесно и немарно врши послове за које је ангажован, Наручилац има право да од Понуђача захтева замену тог лица, а Понуђач је у обавези да Наручиоцу обезбеди другог извршиоце најкасније у року од 1 (једног) дана, од пријема захтева Наручиоца.

Под несавесним и немарним извршењем послова сматраће се када ангажовано лице несавесно и немарно извршава послове на којима су ангажован, као и када не поступа у складу са упутствима за рад и инструкцијама које добије од Наручиоца, и правила о раду, реду и дисциплини који важе код Наручиоца.

### **Члан 12.**

Уколико предметне услуге не буду пружене у свему према понуди и одредбама Уговора или наступи штета изазвана непажњом ангажованих лица, Наручилац може тражити накнаду штете као и трошкова.

Ангажовано лице је одговорно за штету коју је на раду или у вези с радом, намерно или крајњом непажњом, проузроковао Наручиоцу, у складу са законом којим се уређује рад.

Ангажовано лице који је на раду или у вези са радом код Наручиоца намерно или крајњом непажњом проузроковао штету трећем лицу, а коју је накнадио Наручилац, дужан је да Наручиоцу накнади износ исплаћене штете.

### **Члан 13.**

Ако ангажовано лице претрпи штету на раду или у вези са радом, Наручилац је дужан да

му накнади штету, у складу са законом којим се уређује рад и у складу са својим актима и спроведе поступак у складу са Законом о безбедности и здрављу на раду, Законом о агенцијском запошљавању и припреми и пошаље све информације о повреди ангажованог лица Понуђачу.

Наручилац прихвата одговорност у случају не поступања у складу са Законом о безбедности и здрављу на раду.

Понуђач може, у складу са захтевом Наручиоца, да исплати износ који одреди Наручилац за накнаду штете запосленом и да исти рефундира, односно фактурише Наручиоцу у складу са датумом и начином фактурисања свих других месечних трошкова без обрачунавања провизије на тај износ.

#### **Члан 14.**

**Понуђач се обавезује да у тренутку закључења овог Уговора**, преда Наручиоцу меницу, као обезбеђење за добро извршење посла из овог Уговора, која мора бити евидентирана у Регистру меница и овлашћења Народне банке Србије.

Меница мора бити оверена печатом и потписана од стране лица овлашћеног за заступање, а уз исту мора бити достављено попуњено и оверено менично овлашћење – писмо, са назначеним износом од 10% од укупне процењене вредности јавне набавке.

Уз меницу мора бити достављена копија картона депонованих потписа који је издат од стране пословне банке коју понуђач наводи у меничном овлашћењу – писму. Рок важења менице је **30** дана дужи од истека важења Уговора.

Наручилац ће уновчiti дату меници уколико Понуђач не буде извршавао своје обавезе у роковима и на начин предвиђен овим Уговором.

Наручилац се обавезује да меницу врати Понуђачу, у року од 45 дана од дана престанка важења овог уговора.

#### **Члан 15.**

Овај уговор важи 12 месеци или до утрошка предвиђених средстава.

Уговор се може раскинути споразumno и у случају недостатака средстава за његову реализацију.

Отказни рок износи 60 дана од дана потписивања уговора, и у том року је Понуђач обавезан да настави са пружањем уговорених услуга, сем у случају другачијег писменог споразума уговорних страна.

Понуђач је обавезан да Наручиоцу накнади штету проузроковану непоштовањем обавезе из става 3. овог члана.

#### **Члан 16.**

На све што није регулисano овим уговором примењују се одредбе Закона о агенцијском запошљавању и Закона о облигационим односима.

Овај уговор се може изменити путем Анекса а у циљу усклађивања са актуелним прописима о агенцијском запошљавању који наступе у току трајања уговора или неких других прописа.

**Члан 17.**

Све евентуалне спорове уговорне стране ће првенствено решавати споразумно, с тим да се у супротном уговора надлежност Привредног суда у Сремској Митровици.

**Члан 18.**

Овај уговор је сачињен у 4 (четири) истоветна примерка, од којих су два примерка за Наручиоца, а два за Извршиоца.

Извршилац

TRASLY DOO Beograd  
Миљана Урошевић  
TRANSLY DOO  
BEOGRAD

Наручилац

(Директор Јована Лакић)

